


Indice

Volume I

Introduzione all'edizione 2020	p. 9
Introduzione all'edizione 2004	13
Capitolo primo	
<i>Storie, personaggi, vita</i>	17
1.1 <i>Confini irreali</i>	17
1.2 <i>La forza di una storia</i>	19
1.3 <i>Storie, vita, valori</i>	25
1.4 <i>Autori, storie e personaggi al di là del medium</i>	35
Capitolo secondo	
<i>L'adattamento nell'industria dei media</i>	43
2.1 <i>Le fortune dell'adattamento</i>	43
2.2 <i>Chi è l'autore di un film e di un prodotto televisivo</i>	48
2.3 <i>L'importanza della sceneggiatura</i>	58
2.4 <i>Pubblico, industria, mercato</i>	65
Capitolo terzo	
<i>La trasposizione nelle teorie semiotiche classiche</i>	75
3.1 <i>Teorie del cinema e teorie della letteratura</i>	75
3.2 <i>Studi angloamericani: Bluestone, Andrew, McFarlane</i>	77
3.3 <i>Studi francesi: Metz, Gaudreault, Vanoye</i>	82
3.4 <i>Bettetini e la semiotica pragmatica</i>	88
3.5 <i>Eco e la trasmutazione</i>	92
3.6 <i>I processi cognitivi del lettore e dello spettatore</i>	95
3.7 <i>Fruizione attiva o passiva? Le inferenze dello spettatore</i>	99
3.8 <i>In conclusione</i>	105

Capitolo quarto	
L'adattamento come pratica: la sceneggiatura	107
4.1 La struttura drammaturgica del film per il grande pubblico	108
4.2 Le decisioni fondamentali	113
4.3 La componente emozionale	115
4.4 I conflitti, i personaggi, e altre scelte strategiche	117
4.4.1 Il livello del conflitto	117
4.4.2 I personaggi	119
4.4.3 Le story line	121
4.4.4 Il finale, il tema e il senso della storia	123
4.5 Il punto di vista e la voce del narratore	124
4.6 Lo stile	127
4.7 I dialoghi	129
4.8 Gli image systems	131
4.9 Il metodo di lavoro	134
Capitolo quinto	
Territori diversi dal romanzo	137
5.1 L'adattamento dal teatro: da Shakespeare ai musical	137
5.1.1 Un caso: Viaggio in Inghilterra (Shadowlands)	144
5.1.2 Il musical	148
5.2 L'adattamento da fumetto	150
5.3 Il remake	156
5.3.1 C'è post@ per te	160
5.4 Fatti reali e biografie	164
5.4.1 L'unità drammaturgica	166
5.4.2 Alcuni suggerimenti pratici	169
5.5 Dalla novella (racconto breve) al film	174
Capitolo sesto	
Dal romanzo alla serie televisiva	179
6.1 L'esplosione della produzione seriale	179
6.2 Un problema specificamente televisivo:	
gli inizi. Guerra e pace	181
6.3 Fedeltà e creatività. Il caso Cuore	189
6.4 Anna Karenina: personaggi e temi	
da romanzo a film e a miniserie televisiva	192
6.4.1 I personaggi del romanzo	193
6.4.2 I problemi per un adattamento audiovisivo	196
6.4.3 La miniserie della Rai	198
6.5 Adattamenti-sequel, meta-adattamenti ecc.	201
Riferimenti bibliografici	
	 on line

Volume II

Introduzione al secondo volume

p. 9

Capitolo primo

Un adattamento esemplare:

Ragione e sentimento da Jane Austen

Ragione e sentimento da Jane Austen	11
1.1 Sinossi	12
1.2 I valori della storia	13
1.3 I problemi da affrontare	16
1.4 Il film: le scelte di impostazione e produttive	17
1.5 Il lavoro di sceneggiatura	20
1.5.1 Il tono	20
1.5.2 La presentazione dei personaggi	21
1.5.3 La creazione del setting di relazioni e l'affezione sui personaggi	23
1.5.4 I cambiamenti in alcuni personaggi e l'inserimento di temi contemporanei	31
1.5.5 Le scelte sulla trama e gli episodi da mettere in scena	33
1.5.6 Il lavoro sugli oggetti, sugli elementi visivi, e le strutture di set-up e payoff	35
1.5.7 Sottolineare i conflitti, alzare la posta in gioco e il livello emozionale del testo	39
1.6 Il lavoro di regia	41
1.7 Troppa sensibility nel film?	45

Capitolo secondo

Una "bella infedele": Ritratto di signora da Henry James

Una "bella infedele": Ritratto di signora da Henry James	49
2.1 Sinossi	50
2.2 Un progetto d'autore	52
2.3 Lo stile di James e le linee strategiche del romanzo	54
2.4 I problemi del romanzo e le scelte narrative del film	57
2.4.1 Il prologo	57
2.4.2 L'inizio "avanzato"	58
2.4.3 L'accentuazione di elementi sensuali	59
2.4.4 Il viaggio di Isabel	61
2.4.5 Le riflessioni di Isabel	62
2.5 La circolarità del film e il finale aperto	64
2.6 I subplot, la tematizzazione e i dialoghi	66
2.6.1 Osmond e il doppiaggio italiano	67
2.6.2 I dialoghi	67
2.7 La messa in scena	68
2.8 Un film statico, perché?	72

Capitolo terzo

Un blockbuster: Il socio da John Grisham	75
3.1 John Grisham e il successo del legal thriller	75
3.2 Sinossi	79
3.3 Da un best seller a un film per il grande pubblico	82
3.4 La figura dell'eroe: Mitch McDeere	84
3.5 I cambiamenti negli altri personaggi e nel finale della storia	86
3.6 Raccontare per immagini e per indizi eloquenti: l'apertura del film	88
3.7 Strategie di costruzione dell'interesse e della tensione: il primo atto del film	93
3.8 Semina e raccolta	97
3.9 Il climax e il tema	98
3.10 La gestione delle informazioni, il lavoro sui dialoghi, il ritmo	99
3.11 Il film ha migliorato il romanzo?	103

Capitolo quarto

L'adattamento di una biografia: A Beautiful Mind	105
4.1 Da un libro di fatti a un film interiore	105
4.2 Sinossi	106
4.3 La vita di Nash: i problemi per fare un film	107
4.4 Le scelte strategiche fondamentali	110
4.5 L'empatia verso il protagonista: le strategie del primo atto	114
4.6 Personaggi, amici, antagonisti	119
4.7 Visualizzare il pensiero, essenzializzare le scene	123
4.8 Il punto di vista dello spettatore e la credibilità degli eventi	125
4.9 Set-up e payoff	126
4.10 Il climax	128
4.11 Le componenti visive e le altre componenti artistiche della realizzazione	130
4.12 Una biografia poco fedele?	133

Riferimenti bibliografici	137
----------------------------------	-----


Ringraziamenti	149
-----------------------	-----



Come si usa questo libro

Tutti gli approfondimenti di questo libro sono consultabili sul sito web dell'editore:

www.audinoeditore.it

Il simbolo  indicherà all'interno del testo i riferimenti ai contenuti extra che troverete nella sezione Materiali della scheda del libro.